

اللجنة الخامسة
الجلسة الثانية
المعقودة يوم الاثنين
٢٤ ايلول / سبتمبر ١٩٧٩
الساعة ١٠/٣٠
نيويورك



OCT 18 1979

UN/SA COLLECTION

الأمم المتحدة
الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
الوثائق الرسمية*

محضر موجز للجلسة الثانية

الرئيس: السيد بيرس—ون (بلجيكا)
رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد سيللي

المحتويات

بيان افتتاحي للرئيس
انتخاب أعضاء المكتب
تنظيم الأعمال

.. / ..

Distr. GENERAL
A/C.5/34/SR.2
17 October 1979
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

* هذه الوثيقة قابلة للتصويب. ويجب أن تدرج التصويبات في نسخة من الوثيقة وترسل في غضون اسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

Chief, Official Records Editing Section, Room A-3550.

وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة بأمد وجيز في ملزمة منفصلة لكل لجنة على حدة.

79-57079

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٣٠

بيان افتتاحي للرئيس

١ - الرئيس : أعلن افتتاح أعمال اللجنة الخامسة ، وأشاد بقبول سانت لوسيا عضوا في الأمم المتحدة ، وشكر اللجنة للشرف الذي منحه لمجموعة دول أوروبا الغربية ولدول أخرى ولبلده ولشخصه بانتخابه رئيسا . وقال انه يرى في هذه المهمة خدمة تقدم لجميع الدول الأعضاء ، وأعرب عن أمله في أن تتوخى قرارات وتوصيات اللجنة المصلحة المشتركة . وأعاف انه لا يجب فقط على اللجنة في سنة الميزانية هذه موازنة الاعتمادات مع الاحتياجات وتوزيع العبء بصورة عادلة على الدول ، وانما عليها أيضا الحرص على ان تتسم توصياتها المتعلقة بالخدمة المدنية الدولية بالعدالة ، لاسيما فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بالموظفين ومسائل المعاشات التقاعدية . وسيتوقف نجاح أعمال اللجنة على رغبة أعضائها في التعاون ، واهتمامهم بالتراضي وقبول التدابير التنظيمية التي اعتمدتها الجمعية العامة مؤخرا .

انتخاب أعضاء المكتب

- ٢ - الآنسة موك (النصا) : اقترحت ترشيح السيد ابراسزيسكي (بولندا) لمنصب نائب الرئيس.
- ٣ - تم انتخاب السيد ابراسزيسكي (بولندا) نائبا للرئيس بالتركية .
- ٤ - السيد رمزي (مصر) : اقترح ترشيح السيد بوج - فلوريس (المكسيك) لمنصب نائب الرئيس.
- ٥ - تم انتخاب السيد بوج - فلوريس (المكسيك) نائبا للرئيس بالتركية .
- ٦ - السيد حمزة (الجمهورية العربية السورية) : اقترح ترشيح السيد خميس (الجزائر) لمنصب المقرر.

- ٧ - تم انتخاب السيد خميس مقرا بالتركية .

تنظيم الأعمال (A/C.5/34/8 و A/C.5/34/L.1)

٨ - الرئيس : قال ان رئيس الجمعية العامة استرعى انتباه اللجنة في الوثيقة A/C.5/34/8 الى المقررات التي اتخذتها الجمعية العامة بشأن تنظيم الأعمال والواردة في القسم ثانيا من الوثيقة A/34/250 . وأكد الرئيس فيما يتعلق بمواعيد الجلسات الواردة في الفقرة ٣ من هذه الوثيقة ان الجلسات ستبدأ في الساعة ١٠/٣٠ والساعة ١٥/٠٠ بالتحديد . وقال ان اللجنة الخامسة قد أشيد بها في الدورة الثالثة والثلاثين للجمعية العامة باعتبارها مثالا ينبغي ان تحثه اللجان الأخرى . والواقع انها لم تضع سوى ما يعادل جلسة واحدة ، وكانت تبدأ أعمالها في الوقت المقرر

(الرئيس)

في معظم جلساتها . وينبغي ان يكون في وسع اللجنة ، في ضوء التوصيات الجديدة للجمعية العامة ، ان تكون أفضل أداء في الدورة الرابعة والثلاثين نتيجة للتعاون التام من جانب جميع الوفود وموظفي الأمانة العامة .

٩ - وأعاب قائلا ان الفقرتين ١٢ و ١٣ من الوثيقة A/34/250 تحتتمان على توصيات وافقت عليها الجمعية العامة بشأن مسائل الميزانية والمساءلة المالية . وفي الفقرة ١٣ (ب) ترجو الجمعية العامة اللجنة الخاصة ان تنظر " على سبيل الممارسة العامة في ان تقبل دون مناقشة توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية بشأن الآثار المالية المترتبة على مشاريع القرارات ، وذلك حتى حد معين ، وهو ٢٥ دولار بالنسبة لأى بند واحد " . كما تنص الفقرة الفرعية (أ) من هذه الفقرة على ان يحدد موعد نهائي ملزم لا يتجاوز ١ كانون الاول / ديسمبر تقدم فيه الى اللجنة الخاصة جميع مشاريع قرارات اللجان الأخرى التي تترتب عليها آثار مالية .

١٠ - وأردف قائلا بشأن التوصيات الواردة في الفقرتين ١٤ و ١٥ المتعلقة بتقديم التقارير الى الجمعية العامة ، انها تؤكدان الممارسة التي اتبعتها اللجنة الخاصة ، التي قررت في الدورات السابقة ان تكون تقاريرها موجزة قدر الامكان ، وألا تشتمل على تلخيص للمناقشات الا في حالات استثنائية .

١١ - واقترح الرئيس على اللجنة تأكيد الأحكام التقليدية التالية : (أ) ائصال قائمة المتكلمين بشأن كل بند من البنود الأساسية المدرجة في جدول الأعمال بعدد ٤٨ ساعة من تقديم البند؛ (ب) يدلي المتكلمون بكلماتهم وفقا لترتيب تسجيل اسمائهم ؛ (ج) يقدم المقرر تقريره مباشرة الى الجمعية العامة بشأن جميع البنود التي لم تلخص المناقشة بصددها .

١٢ - وقال انه سيطلب من الأمانة العامة ان تنشر في بداية الأسبوع التالي قائمة بجميع الوثائق التي سيعرضها الأمين العام أو أجهزة الأمم المتحدة ، على اللجنة ، وقد تود اللجنة عقب اعداد هذه القائمة أن تحدد في موعد يناسبها ، (تشرين الثاني / نوفمبر مثلا ، القائمة النهائية للوثائق التي يمكن ان تعرض عليها هذا العام .

١٣ - ودعا الرئيس اللجنة الى الاحاطة علما بالوثيقة A/C.5/34/L.1 التي تتضمن برنامج العمل الأسبوعي المؤقت الذي وضع في ضوء الوثائق المتاحة . وقال انه يجب الاشتراك في هذا الصدد بأن الحالة تدعو الى الأسف . ان الميزانية البرنامجية المقترحة لم تعمم سوى في الأسبوع الماضي في نفس الوقت الذي عم فيه التقرير الأول للجنة الاستشارية ، على الرغم مما في ذلك من مخالفة للمادة ٣ - ٤ من النظام المالي التي تنص على ان الميزانية البرنامجية المقترحة يجب أن تعمم قبل افتتاح دورة الجمعية العامة بخمسة أسابيع . ولذلك فانه ليس من الحكمة ان يطلب من الوفود معالجتها فورا ، حتى في اطار المناقشة العامة . وهذا هو السبب في أن البند من الأوامر المقترحين للمناقشة هذا

(الرئيس)

تقرير لجنة الاشتراكات والتقارير المالية والحسابات . أما المناقشة العامة فسوف تبدأ في ٣ تشرين الأول / أكتوبر ، وقد تستمر حتى ١٥ تشرين الأول / أكتوبر ، وهو التاريخ الذي ينبغي للوفود أن تكون مستعدة فيه للنظر في أبواب الميزانية البرنامجية المقترحة ، كل باب على حدة .

١٤ - السيد ماجولي (إيطاليا) : أشار إلى أنه جاء في الفقرة ١٤ من الوثيقة A/C.5/34/8 أن الجمعية العامة قررت النظر في البنود (ز) إلى (ط) في جلسة عامة مباشرة . وتساءل عن الأسباب التي أدت إلى عدم النظر في هذه البنود في اللجنة ، وأحالتها إلى الجمعية العامة .

١٥ - الرئيس : أوضح رداً على سؤال ممثل إيطاليا أنه اتصل شخصياً في هذا الصدد بأمين مكتب الجمعية العامة الذي أكد أنه جرت المعادة على تعيين أعضاء وحدة التفتيش المشتركة بواسطة الجمعية العامة في جلسة عامة .

١٦ - السيد بيكوبى كوانا (إسبانيا) : قال إن مسألة تنظيم أعمال اللجنة تطرح مرة أخرى مشكلة تاحة الوثائق . والواقع أنه يجب وضع الحالة في الاعتبار ، والسير قدماً ، وإن كان من المهم أيضاً التأكيد على أنه لا يزال هناك تأخير في أعداد الوثائق ، وهو ما تترتب عليه نتائج مؤسفة للتخاية .

١٧ - وقال فيما يتعلق بتوصية مكتب الجمعية العامة بأن تقبل اللجنة الخاصة دون مناقشة توصيات اللجنة الاستشارية بشأن الآثار المالية المترتبة على مشاريع القرارات وذلك حتى حد معين ، وهو ٢٥٠٠ دولار ، أن الوفد الإسباني يتساءل عما إذا كان يجدر الاحتفاظ بهذا الرقم . وخصي قائلاً أن الوفد الإسباني يؤيد مبدئياً هذه التوصية ذات الطابع التقني ، وإن كان يحتفظ بحقوق الصوة إلى هذه المسألة في مرحلة لاحقة .

١٨ - السيد بالامارشوك (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) : قال إن خبرة السنوات الماضية قد مكنت اللجنة - إلى حد ما - من أن تنظم بصورة أفضل أعمالها التي تتطلب نتيجة لتفقيدها اهتماماً متواصلاً وتركيزاً للجهود على مختلف الأهداف الواجب تحقيقها . وتجدر في هذا الصدد الإشارة إلى الدرس المحزن الذي يجب على أعضاء اللجنة مع الأسف استخلاصه من هذه التجربة في مجال الوثائق . الواقع أن الأمر يتعلق هنا بمسألة صعبة ومعقدة ، وهذا هو السبب في أنه قد يكون من المفيد التفكير فيها من الآن ، والعمل على تحديد فترة للنظر في الوثائق . ويشير الوفد السوفياتي في هذا الصدد إلى أن اللجنة اعتمدت في الدورة السابقة قراراً بتأجيل النظر في جميع الوثائق التي تقدم بعد ٢٥ تشرين الثاني / نوفمبر إلى الدورة التالية . وربما درست اعتماد قرار مماثل في هذه الدورة أيضاً . إلا أن هذا التأجيل لن يشمل كما سبق أن حدث النظر في الآثار المالية المترتبة على مشاريع القرارات التي اعتمدتها اللجان الأخرى ، وفي تقرير تنفيذ الميزانية .

١٩ - الرئيس : قال إن مشكلة الوثائق هذا العام خطيرة في الواقع . وأضاف أنه احتج شخصياً أمام مكتب الجمعية العامة ، لاسيما فيما يتعلق بالتسليم المتأخر للميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ . وأضاف أن هذه المسألة تثير قلقاً بالغا على أعلى مستوى في الأمانة

(الرئيس)

العامة ، أى على مستوى الأمين العام نفسه . وضحى قائلا ان الأمين العام تكلم بصورة خاصة في هذا الموضوع اثناء حفل القداء الأول الذى أقامه رئيس الجمعية العامة ، ووعده ببذل أقصى الجهد خلال الدورة الحالية لاتاحة جميع الوثائق في وقت مبكر قدر الامكان ، وخاصة تلك التي ستقدم للجنة الخاصة . الا ان الخبرة قد اوضحت ان اللجنة الخاصة تواجه في نهاية الدورة حالة بالغة الصعوبة عندما تقدم لها الوثائق متأخرة جدا . وهذا هو السبب في أن الرئيس طلب من الأمانة العامة ان تضع خلال الأيام القادمة قائمة بجميع الوثائق التي سيعرضها الأمين العام أو أجهزة الأمم المتحدة على اللجنة ، وهو السبب ايضا في انه اقترح ان تضع اللجنة الخاصة بصورة نهائية من الآن وحتى ١ تشرين الثاني /نوفمبر مثلا قائمة بالوثائق التي ستنظر فيها هذا العام .

٢٠ - السيد لحلو (المغرب) : أشار الى مشكلة الوثائق التي ذكرها مثل الاتحاد السوفياتي فقال ان وفده يجد نفسه في حالة اكثر صعوبة . ذلك ان وفود البلدان الكبرى في وضع موات لأنها تتكون من أعضاء عديدين ، على حين وفود البلدان النامية لا تضم عادة سوى عضو أو عضوين ، وبالتالي فانه من الصعب عليها بصورة خاصة ان تستوعب في نهاية الدورة وثائق ضخمة تصل اليها في وقت متأخر . ومن ناحية أخرى فان البلدان الكبرى نظرا لأنها مشلة تمثيلا كافيا في الأمانة العامة ، حيث يشغل مواطنوها مناصب هامة ، تحاط علما بما يجري في وقت مبكر كاف حتى يكون لديها وقت لاعداد القرارات التي تريد اتخاذها . أما البلدان النامية فانها ترى ان هذا التأخير في تقديم الوثائق - الذي لم يقدم له مطلقا أى تفسير من الأمانة العامة - يعد شكلا من أشكال التمييز ضدها . كما انها ترى ايضا ان الأمانة العامة لو انها تبينت ولوالى حد ما صعوبة الحالة التي تواجهه هذه البلدان لاتخذت التدابير اللازمة لاعداد الوثائق في الوقت المناسب . ان الأمانة العامة ان تتصرف على هذا النحو تخلق لنفسها المشاكل ، وتستعين بالوفود حيث تطلب منها اتخاذ مقررات لا يسبقها الاعداد الكافي .

٢١ - السيد غوص (استراليا) : أشار الى ان حجم الوثائق المطلوب النظر فيها يفرض من المشاكل على وفود البلدان النامية مثل ما يفرض على غيرها . واقترح ان يكون الموعد النهائي للنظر في الوثائق والمقترحات هو ١ كانون الاول /ديسمبر . وقال انه يأمل أن تكون المساوئ الناجمة عن ذلك بالنسبة للبلدين بمثابة درس للمستقبل . واقترح ايضا ان تنظر أفرقة عمل في المسائل التي تثير جدلا ، أو تؤدي الى عدد من المقترحات المختلفة - كما حدث في الماضي - بدلا من النظر فيها في جلسة عامة للجنة . كما اقترح ان يسلم للوفود جدول زمني محدد للأعمال كل اسبوع أو كل اسبوعين ، يغطي الأسبوع أو الأسبوعين التاليين . وأضافت قائلا ان في وسع اللجنة الخاصة الاجتماع في بعض الحالات في نفس الوقت الذي تجتمع فيه اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ، قرب منتصف الدورة تقريبا ، فترة قصيرة ، امعاء برنامج عمل اللجنة .

- ٢٢ - الرئيس : أوضح ان المكتب سينظر في مسألة الموعد النهائي ، وانه سيتم تشكيل أفرقة عمل حسبما تدعو الحاجة . وقال انه سيتم في يوم الجمعة من كل أسبوع ادراج البنود التي سينظر فيها خلال الأسبوع التالي ، ومواعيد الاجتماعات في قائمة توضع في قاعة الاجتماعات .
- ٢٣ - السيد بروتودينيجرات (اندونيسيا) : أشار الى مقترحات الرئيس بشأن تنظيم الأعمال للأسبوعين القادمين ، وسأل عن أسباب هذا الاختيار .
- ٢٤ - الرئيس : أوضح ان اختيار البنود التي ستدرس كان يتم في المقام الأول وفقا للوثائق المتاحة بجميع لغات العمل .
- ٢٥ - السيد هوناغولو (تشاد) : أكد ان الوثائق المقدمة الى اللجنة الخاصة للنظر فيها يجب ان تصدر بجميع لغات عمل الأمم المتحدة .
- ٢٦ - الرئيس : أكد ان اللجنة لن تنظر الا في وثائق الأمانة العامة التي ستقدم بجميع لغات العمل .

رفعت الجلسة الساعة ١٥/١٢